

Notícias de Inazawa

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



©Inazawa City INAPPY

INFOMAÇÕES GERAIS

Sobre a 4ª dose da vacinação contra o novo coronavírus (Shingata Corona Virus Vaccine 4 Kaime Sesshu ni Tsuite)

▼Público-alvo da vacinação: Pessoas com o intervalo de mais de 5 meses desde a 3ª dose da vacinação.

① Pessoas com mais de 60 anos;

② Pessoas acima de 18 anos com doença de base e com o reconhecimento do alto risco de agravamento da doença pelo médico;

▼Local da vacinação: Vacinação individual/ Instituições de saúde deste município; Vacinação coletiva/ Hospital Municipal e Centro de Saúde

▼Vacina utilizada: Fabricada pela Moderna ou pela Pfizer (Poderá ocorrer de não ser possível atender a escolha da vacina a ser utilizada)

▼Data de início do agendamento: Ao receber o cupom de vacinação, favor agendar depois de verificar no calendário o intervalo de 5 meses da 3ª dose da vacinação.

▼Período de envio do cupom de vacinação: ※O cupom de vacinação será em tamanho A3 que unifica o questionário de vacinação com o atestado de vacinação.

Será enviado ordenadamente de acordo com a data de vacinação da 3ª dose para as pessoas com mais de 60 anos de idade. **As pessoas com doença de base necessitarão de efetuar a sua solicitação.**

▼Modo de solicitação para as pessoas com doença de base e com o reconhecimento do alto risco de agravamento da doença pelo médico.

Favor entregar os seguintes documentos por via postal ou comparecendo no Centro de Saúde (365-16 Maeda, Inazawa-cho, Inazawa-shi Código Postal: 492-8217): ① Formulário de solicitação (disponível no site do município para download); ② Atestado de vacinação da 3ª dose; ③ Documento de identificação (No caso do envio por via postal, o ② e o ③ deverão ser cópias). Enviaremos o cupom de vacinação ordenadamente cerca de 1 semana após a solicitação. ※No caso de comparecer pessoalmente, também estaremos recebendo a solicitação na sucursal de Sobue.

| Público-alvo | Data de início da solicitação |
|--|-------------------------------|
| Pessoas que receberam a 3ª dose da vacina até o dia 14/02 | 06/07(quarta) |
| Pessoas que receberam a 3ª dose da vacina entre os dias 15/02 até o dia 28/02. | 12/07(terça) |
| Pessoas que receberam a 3ª dose da vacina entre os dias 01/03 até o dia 15/03. | 22/07(sexta) |
| Pessoas que receberam a 3ª dose da vacina após o dia 16/03 e decorrido 5 meses da vacinação. | Após o dia 09/08(terça) |



▼Pessoas que se mudaram para o Município de Inazawa após a 3ª dose da vacina e que se enquadram no público-alvo da vacinação:

Emitiremos o cupom de vacinação da 4ª dose, sendo que pedimos para que compareça ao Centro de Saúde após o decorrer de 5 meses da 3ª dose da vacina.

※Horário de atendimento: Das 08h30 às 17h15 dos dias úteis.

Trazer: ①Atestado de vacinação da 3ª dose; ②Documento de identificação; ③Documento com o My Number. ※Não será emitido o cupom de vacinação caso não seja possível a confirmação do histórico de vacinação. Favor trazer o atestado de vacinação emitido pelo município em que se encontrava o atestado de residência quando se submeteu à 3ª dose da vacina ou o registro de vacinação.

▼Pessoas que não se submeteram à vacina contra o novo coronavírus

É possível receber a vacina durante o período de realização temporária da vacinação (até o dia 30/09/2022). Por favor, verificar o calendário das próximas vacinações e outros detalhes no site do município.

●Contato

Divisão de Estímulo à Saúde (no Centro de Saúde), 0587(21)2300.

[Fornecimento do Subsídio Especial de Apoio ao Cotidiano das Famílias com Crianças] (Kosodate Setai Seikatsu Shien Tokubetsu Kyufukin wo Shikyu Shimasu)

▼Público-alvo

• **Destinado ao fornecimento das famílias monoparentais**

①Beneficiados do Subsídio para o Sustento Infantil que receberam a parcela do mês de Abril de 2022. ※Não necessita a solicitação.

②Pessoas que não receberam a parcela do mês de Abril de 2022 do Subsídio para o Sustento Infantil por estarem recebendo a Pensão Pública ou outro tipo de benefício. ※É necessário a solicitação.

③Pessoas que tiveram uma redução na renda por terem sofrido os efeitos do novo coronavírus e que se enquadram nos requisitos para o recebimento do Subsídio para o Sustento Infantil. ※É necessário a solicitação.

• **Destinado ao fornecimento das famílias com crianças com exceção das famílias monoparentais**

①Beneficiados pelo Subsídio Infantil ou pelo Subsídio Especial para o Sustento Infantil que receberam a parcela do mês de Abril de 2022 e que foram isentas do imposto residencial (base per capita) do ano fiscal de 2022. ※Não necessita a solicitação.

②Pais ou responsáveis isentos do imposto residencial (base per capita) do ano fiscal de 2022, que criam e educam crianças com menos de 18 anos de idade (menos de 20 anos de idade no caso de deficientes) na data atual de 31/03/2022 ou pessoas com renda que se enquadra nos requisitos para a isenção do imposto residencial por haverem sofrido os efeitos do novo coronavírus. ※É necessário a solicitação.

▼Valor a ser pago: 50.000 ienes por criança

▼Outros detalhes: Para as pessoas que não necessitam fazer a solicitação será enviado o “Aviso do Subsídio”. Para as pessoas que necessitam fazer a solicitação pedimos para que verifiquem o modo de solicitação pelo ID 1009921.

●Contato:

Divisão de Apoio ao Cuidado Infantil, 0587-32-1296.



A publicação das “Notícias de Inazawa” da edição em inglês e português se encontram no site do município (Eigoban/ Porutogarugoban “Kōhō Inazawa” wo Shi no Homepage ni Keisai Shiteimasu)

As edições em inglês e português das “Notícias de Inazawa” publicada pela Associação Internacional dos Amigos de Inazawa passaram a poderem ser acessadas também pelo site do município.

Favor comunicar às pessoas de nacionalidade estrangeira que se encontram ao seu redor.

※O conteúdo é a tradução de trechos extraídos das matérias publicadas nas “Notícias de Inazawa”.

▼Como acessar:

①Fazer a leitura do código de barras na parte inferior direita da capa do jornal “Notícias de Inazawa”;

②Pesquisar pelo número “1009459” no espaço de pesquisa ID do site do município.

●Contato:Divisão da Secretaria de Relações Públicas, 0587-32-1125

CURSOS

Curso de Língua Espanhola (Supeingo Kouza)

▼Data e horário: 22/07 e 29/07(nas sextas-feiras/ total de 2 aulas), das 10h00 às 11h30.

▼Local: Casa da Indústria (Sangyo Kaikan) na sala 1 de reuniões.

▼Vagas: 10 pessoas (por ordem de inscrição)

▼Conteúdo: Curso de nível introdução. Também será apresentado as diferenças culturais.

▼Professor de espanhol: Prof. Juan Jose Kasan

▼Tarifa: 2000 ienes (1000 ienes para os sócios da associação. Pagamento no dia do curso.)

▼Inscrições: A partir do dia 01/07(sexta), na Associação Internacional dos Amigos de Inazawa por telefone (81-5000).

●Contato:

Associação Internacional dos Amigos de Inazawa (na Câmara de Comércio e Indústria de Inazawa), 0587-81-5000.



» Impostos do mês de Julho (Shichi Gatsu no Zeikin) «

Imposto sobre bens fixos, imposto de Planificação Urbana (2ª parcela)

Imposto do Seguro Nacional de Saúde (1ª parcela)

Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (1ª parcela)

Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (1ª parcela)

※O prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é até o dia 01 de Agosto (segunda)

Atendimento em Português no Município de Inazawa

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1125)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Horário: 09h30 às 12h30

Local: 1º andar da Prefeitura

Próxima consulta será no dia
1, 15 julho
5, 19 agosto

Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Horário de atendimento: Em Português e Japonês de segunda à sábado, das 10h00 às 18h00.

Em Espanol nas segundas, quartas e sextas-feiras, das 13:00-18:00

※Em relação aos outros idiomas (inglês, filipino, tagalo, vietnamita, nepalês, indonésio e tailandês), pedimos para que verifiquem na homepage.

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi:<http://www2.aia.pref.aichi.jp/>